22 June 2000
Russian
Original: English

Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда
Рабочая группа по Правилам процедуры и доказывания
Нью-Йорк
13–31 марта 2000 года
12–30 июня 2000 года
27 ноября — 8 декабря 2000 года

Доклад Рабочей группы

Глава 12
Обжалование и пересмотр

Раздел I
Общие положения

Правило 8.1
Правила, касающиеся производства в Апелляционной палате

Части 5 и 6 и правила, регулирующие производство и представление доказательств в Палате предварительного производства и Судебной палате, применяются *mutatis mutandis* к производству в Апелляционной палате.

Раздел II
Обжалование решений о признании виновным, решений об оправдании, приговоров и постановлений о возмещении ущерба

Правило 8.2
Обжалование

1. С учетом подправила 2 апелляция в отношении решения о признании виновным или решения об оправдании в соответствии со статьей 74,

00-49448 (R) 220600 220600
0049448

назначенного наказания в соответствии со статьей 76 или постановления о возмещении ущерба в соответствии со статьей 75 может быть подана не позднее, чем через 30 дней с даты уведомления стороны, подающей апелляцию, о решении, назначенном наказании или постановлении о возмещении ущерба.

2. Апелляционная палата может продлить срок, установленный в подпункте (a), при наличии весомых оснований по ходатайству стороны, желающей подать апелляцию.

3. Апелляция подается Секретарю.

4. Если апелляция не подается так, как это указано в подправилах 1–3, решение Судебной палаты, назначенное ею наказание или вынесенное ею постановление о возмещении ущерба окончательно вступают в силу.

Правило 8.3
Процедура обжалования

1. При подаче апелляции в соответствии с правилом 8.2 Секретарь препровождает судебные протоколы в Апелляционную палату.

2. Секретарь уведомляет все стороны, участвовавшие в производстве в Судебной палате, о подаче апелляции.

Правило 8.4
Прекращение обжалования

1. Любая сторона, подавшая апелляцию, может прекратить обжалование в любое время до вынесения решения. В таком случае она подает Секретарю письменное уведомление о прекращении обжалования. Секретарь информирует другие стороны о подаче такого уведомления.

2. Если Прокурор подал апелляцию от имени признанного виновным лица в соответствии с пунктом 1(b) статьи 81, до подачи любого уведомления о прекращении Прокурор информирует признанное виновным лицо о том, что он намеревается прекратить обжалование, с тем чтобы дать этому лицу возможность продолжить процедуру обжалования. **(Вопрос об использовании слова «сторона» еще находится в стадии рассмотрения)**

Правило 8.5
Решение по апелляциям в отношении постановлений о возмещении ущерба

1. Апелляционная палата может подтвердить, отменить или изменить постановление о возмещении ущерба в соответствии со статьей 75.

2. Решение Апелляционной палаты принимается в соответствии с пунктами 4 и 5 статьи 83.

Раздел III
Обжалование прочих решений

Правило 8.6
Апелляции, не требующие разрешения Суда

1. Апелляция может быть подана на основании пункта 3(c)(ii) статьи 81 или пункта 1(a) или (b) статьи 82 не позднее, чем через пять дней с даты уведомления стороны, подающей апелляцию, о решении.

2. Апелляция может быть подана на основании пункта 1(c) статьи 82 не позднее, чем через два дня с даты уведомления стороны, подающей апелляцию, о решении.

3. Подправила 3 и 4 правила 8.2 применяются к апелляциям, подаваемым на основании подправил 1 и 2 настоящего правила.

Правило 8.7
Апелляции, требующие разрешения Суда

1. Когда сторона желает обжаловать решение на основании пункта 1(d) статьи 82 или пункта 2 статьи 82, эта сторона в течение пяти дней с момента уведомления о таком решении подает письменное заявление в Палату, вынесшую решение, с указанием причин подачи просьбы о разрешении на обжалование.

2. Палата выносит решение и уведомляет все стороны, участвовавшие в производстве, которое привело к принятию решения, упоминаемого в подправиле 1[1].

Правило 8.8
Процедура обжалования

1. Как только подается апелляция в соответствии с правилом 8.6 или предоставляется разрешение на обжалование в соответствии с правилом 8.7, Секретарь препровождает в Апелляционную палату протокол судопроизводства в Палате, вынесшей решение, являющееся предметом апелляции.

2. Секретарь направляет уведомление об апелляции всем сторонам, участвовавшим в производстве в Палате, вынесшей решение, являющееся предметом апелляции, если только их уже не уведомила Палата в соответствии с подправилом 2 правила 8.7.

3. Апелляционное производство осуществляется письменно, если только Апелляционная палата не выносит решения о проведении слушания.

4. Апелляция заслушивается как можно скорее.

---

[1](79) Необходимо уточнить концепцию «стороны» и обеспечить терминологическую согласованность во всех Правилах процедуры.

5. При подаче апелляции сторона, подавшая апелляцию, может просить о том, чтобы обжалование повлекло за собой приостановление разбирательства в соответствии с пунктом 3 статьи 82.

Правило 8.9
Прекращение обжалования

Любая сторона, подавшая апелляцию в соответствии с правилом 8.6 или получившая разрешение Палаты на обжалование решения в соответствии с правилом 8.7, может прекратить обжалование в любое время до вынесения решения. В таком случае она подает Секретарю письменное уведомление о прекращении обжалования. Секретарь информирует другие стороны о подаче такого уведомления.

Правило 8.10
Решение по апелляции

1. Апелляционная палата, рассматривающая апелляцию, указанную в настоящем разделе, может подтвердить, отменить или изменить обжалуемое решение.

2. Решение Апелляционной палаты выносится в соответствии с пунктом 4 статьи 83.

Раздел IV
Пересмотр обвинительного приговора или наказания по приговору

Правило 8.11
Ходатайство о пересмотре

1. Ходатайство о пересмотре, предусмотренное в пункте 1 статьи 84, подается в письменном виде, и в нем излагаются основания для пересмотра. По мере возможности, оно сопровождается подкрепляющими материалами.

2. Решение о том, заслуживает ли ходатайство рассмотрения, принимается большинством судей Апелляционной палаты и подкрепляется изложением причин в письменном виде.

3. Уведомление о решении направляется заявителю и, по мере возможности, всем сторонам, участвовавшим в производстве, приведшем к первоначальному решению.

Правило 8.12
Решение о пересмотре

1. В дату, которую установит соответствующая Палата и о которой она сообщит заявителю и всем тем, кто получил уведомление в соответствии с

подправилом 3 правила 8.11, она проводит слушание для определения того, следует ли пересмотреть обвинительный приговор или наказание по приговору.

2. Для целей проведения слушания соответствующая Палата осуществляет *mutatis mutandis* все полномочия Судебной палаты в соответствии с частью 6 и правилами, регулирующими разбирательство и представление доказательств в Палате предварительного производства и Судебной палате.

3. Решение о пересмотре регулируется применимыми положениями пункта 4 статьи 83.